

วัคซีน สำหรับโรคบาดทะยัก และ โรคคอตีบ (ที ดี)

# TETANUS AND DIPHTHERIA VACCINE (Td)

สิ่งจำเป็นที่ท่านควรทราบ ก่อนที่ท่าน หรือบุตรของท่าน จะรับวัคซีน

## What you need to know before you or your child gets the vaccine



### ข้อมูลเกี่ยวกับโรคเหล่านี้

โรคบาดทะยัก และโรคคอตีบ เป็นโรคที่อันตราย โรคบาดทะยัก เกิดจากเชื้อโรคที่เข้าร่างกายทางบาดแผล หรือครงเ็นที่บาดเจ็บ โรคคอตีบ สามารถแพร่ตัวเวลาเชื้อโรคติดต่อกับคนที่มิเชื่อโรคนี้ไปสู่จมูก หรือคอของผู้อื่น

<p><b>โรคบาดทะยักทำให้:</b></p> <p>กล้ามเนื้อทั้งหมดกระตุกอย่างรุนแรง และเจ็บปวด</p> <p>สามารถเป็นสาเหตุทำให้เกิด:</p> <p>ฟันกรามติดกันจนกระทั่งคนไข้ไม่สามารถอ้าปาก หรือกลืนอะไรได้</p>	<p><b>โรคคอตีบทำให้:</b></p> <p>เกิดมีปฏิกัมมนาข้างในจมูก คอ หรือทางเดินหายใจ</p> <p>สามารถเป็นสาเหตุทำให้เกิด:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- หายใจลำบาก</li> <li>- หัวใจหยุดทำงาน</li> <li>- เป็นอัมพาต</li> <li>- เสียชีวิต</li> </ul>
--	---

### ข้อมูลเกี่ยวกับวัคซีน

#### ผลประโยชน์ของวัคซีน

การรับวัคซีน เป็นทางที่ดีที่สุดสำหรับการป้องกันมิให้เป็น

โรคบาดทะยัก และโรคคอตีบเพราะมีการฉีดวัคซีน

ปัจจุบันนี้:

จำนวนคนที่เป็โรคพวกนี้ ได้ลดลงไป เด็กๆจะไม่ค่อยเป็น เพราะเด็กส่วนใหญ่จะรับวัคซีนชนิด ดี ที พี (สำหรับโรคคอตีบ บาดทะยัก และไอกรน) ดี ที เอ พี (สำหรับโรคคอตีบ บาดทะยัก และไอกรนชนิดเอเชลยูลาร์) หรือ ดี ที พี (สำหรับโรคคอตีบ กับ บาดทะยัก) ยังมีคนอีกมากจะเป็นโรคพวกนี้ได้ ถ้าพวกเราหยุดให้ วัคซีน.

#### ควรรับวัคซีน ที ดี เมื่อไหร่?

วัคซีน ที ดี ถูกสร้างขึ้นมาสำหรับคนที่อายุ 7 ขวบขึ้นไป.

คนที่ยังไม่ได้รับวัคซีนใดๆสำหรับโรคบาดทะยัก และโรคคอตีบ

(ดี ที พี, ดี ที เอ พี หรือ ดี ที พี) ควรรับ อย่างน้อย 3 รอบ ควรรับให้ครบด้วย

การใช้วัคซีนชนิด ที ดี หลังจากใครสักคนรับรอบที่สามแล้ว ก็จะต้อง

รับวัคซีน ที ดี อีกรอบหนึ่งทุก 10 ปีตลอดทั้งชีวิต.

บอกแพทย์ หรือพยาบาลของท่านถ้าเกิดผู้ที่จะรับ-

- เคยมีปฏิกิริยาแพ้ที่ร้ายแรง หรือปัญหาอื่นกับ ที ดี หรือกับวัคซีนชนิดอื่นสำหรับโรคบาดทะยัก กับโรคคอตีบ (ดี ที พี, ดี ที เอ พี หรือ ดี ที พี) มาแล้ว

- ตอนนี้กำลังป่วยปานกลาง หรือป่วยหนัก

- กำลังตั้งครรภ์

ถ้าท่านไม่แน่ใจ ถามแพทย์ หรือพยาบาลของท่าน.

วัคซีนอื่นๆ สามารถให้พร้อมกันกับ ที ดีได้.

## วัคซีน ที่ดี อาจมีผลร้ายอะไรบ้าง?

วัคซีนคล้ายชนิดหนึ่ง มีโอกาสเล็กน้อย ที่เป็นปัญหาร้ายแรง รวมทั้ง การเสียชีวิต จะเกิดขึ้นหลังจากได้รับวัคซีนแล้ว.

โอกาสที่จะรับอันตรายจากวัคซีน น้อยกว่าโอกาสที่จะรับอันตรายจาก โรคพวกนี้ (ถ้าพวกเราหยุดใช้วัคซีน) มากทีเดียว เกือบทุกคนที่รับวัคซีนชนิด ที่ ดี ไม่ค่อยมีปัญหาเกี่ยวกับวัคซีน.

### ปัญหาที่ไม่ค่อยอันตราย

ถ้าปัญหาพวกนี้เกิดขึ้น มักจะเริ่มภายใน 2-3 ชั่วโมง ถึง 1-2 วันหลัง ฉีดวัคซีน:

- อาการระบม แดง หรือบวม ตรงที่ฉีดวัคซีน

ปัญหาพวกนี้สามารถร้ายแรงกว่า สำหรับผู้ใหญ่ที่ฉีดวัคซีน ที่ ดี บ่อยๆ.

ท่านสามารถใช้ยา อาเซโทامينอฟีน หรือ ยาไอบูโพรเฟน (ชนิดที่ไม่มี แอสไพริน) ระวัง หรือลดอาการระบม

### ปัญหาที่ร้ายแรง

ปัญหาเหล่านี้ เกิดน้อยมาก:

- ปฏิกริยาแพ้อย่างรุนแรง
- ตรงส่วนท่อนบนของแขนปวดมากๆ และกล้ามเนื้อเริ่มเสีย อาการจะ เริ่ม 2 วันถึง 4 อาทิตย์ หลังจากฉีดวัคซีน แล้วอาจเป็นอยู่หลายเดือน

## จะอย่างไรถ้ามีปฏิกิริยาแพ้ที่รุนแรง?

- โทรศัทพ์หาแพทย์ หรือพาผู้ป่วยไปพบแพทย์ทันที
- เขียนว่ามีอะไรเกิดขึ้น วันที่และเวลาที่เกิดขึ้น
- ขอให้แพทย์ พยาบาล หรือกรมสุขภาพของท่าน เขียนรายงาน เกี่ยวกับผลไมดีที่เกิดขึ้นจากวัคซีนในรูปแบบฟอร์ม หรือโทรศัทพ์ ด้วยตัวเองที่:

(800) 882-7967

โปรแกรมของชาติ สำหรับชดเชยอันตรายจากวัคซีน ช่วยจ่ายค่ารักษา สำหรับคนที่ได้รับอันตรายจากวัคซีน สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาโทร ไปที่:

(800) 338-2382

ถ้าท่านอยากจะเรียนรู้มากกว่านี้ ตามแพทย์ หรือพยาบาลของท่าน เขา สามารถให้ข้อมูลเกี่ยวกับวัคซีน หรือแนะนำแหล่งความรู้ทางด้านนี้เพิ่มเติม.

